The Debt 1 - Долг: Часть Первая

[Пролог]

[Ночь]

Зена [З]: Габриель? ...Все в порядке?

Габриель [Г]: Да... конечно. Я просто думала... хмм - спасибо.

З: За что?

Г: За то, что ты помогаешь мне.

З: Это взаимно. [улыбается]

Г: Хмм... надеюсь, я тебя не разочарую.

З: Это невозможно.

Г: ...Я поняла, что возможно все... за этим деревом кто-то есть.

З: Я знаю. [ловит окровавленного солдата]

Солдат [С]: Зена?!

З: Я - Зена!

С: Меня послала та, что легка, как вода и...

З: ...и сильна, как цунами.

[Из леса появляются воины в черных масках. Драка]

З: [одному из еще живых воинов - пнув ногой] лежать! [подходит к раненому солдату]

З: Я не могу помочь тебе, рана слишком глубокая.

С: Я принес послание.

З: Я слушаю!

С: Зеленый дракон стал слишком велик, его надо сделать маленьким. [умирает]

Г: Зеленый дракон?

З: Я отправляюсь в путешествие!

Г: Ты отправляешься? А почему без меня?

З: Это особое дело.

Г: Чем же оно особое?

З: Мне придется провести в пути много времени.

Г: Я к этому привычна.

З: [седлая Арго] Страна, куда я иду, не похожа на нашу. Это царство Чина.

Г: Разве это причина? Это ведь... интересно.

З: Если пойдешь со мной - будешь мешать.

Г: Я для тебя обуза?

З: Тебе не понравится то, что я сделаю.

Г: Хватит темнить. Ты сразишься с драконом?

З: Нет.Г: Зеленый дракон - это человек?

З: Да.

Г: Кто он?

З: Тот, кого я убью.

[Действие I]

[Деревня. Лавка. Зена выбирает снаряжение.]

Г: Может, я чего-то не поняла? Или ты что-то утаила? Послушай, как это выглядит - ты собираешься отправиться на край света только за тем, чтобы кого-то убить?

З: Все так и есть.

Г: Но ты не можешь...

З: Я же сказала - тебе лучше остаться.

Г: Вот еще!.. Скажи, в чем дело?

З: Ты не поймешь!

Г: После всего, через что мы прошли?

З: [продавцу] Сколько за все?

П: 20 динаров.

Г: 20?! Ты издеваешься.

П: Ну нет, - тогда... 15.

Г: [Зене] Дай ему 12, этого хватит.

З: Спасибо, Габриель.

Г: [с сарказмом] Я рада, что помогла тебе подготовиться к этому пути!.. Зена, что ты делаешь?

З: Габриель, я_должна_это_сделать!

Г: Тогда объясни мне... кого ты должна убить? Зачем?

З: Чтобы понять это, нужно знать о моих незаконченных делах...

З: [голос] Много лет назад Цезарь оставил на мне метку.

Цезарь: Сломать ей ноги!

З: Аааа....

З: ...и сегодня родилась новая Зена, с новой целью в жизни - Смерть!

З: [голос] С разбитыми ногами и обозленной душой я отправилась на восток... не против Цезаря, а против всех подряд.

[Всадники в бурнусах догоняют группу китайских воинов. Битва. Выживает один.] Зена замахивается мечом...

Бораес: Нет! Мы не убиваем безоружных!

З: Поверь, Бораес, эти скоты понимают лишь язык варваров

Б: кого ты будешь терроризировать, если всех убьешь?

З: [дикий взгляд]

Б: [солдату] Расскажи Минг Цзу, что ждет солдат, которых он пошлет против Бораеса!

[солдат убегает]

З: Бораес...

Б: Да?

З: Отдай мне мертвых.

Б: Мертвых?

З: Этих и тех, что погибли в бою. Я их использую.

Б: Ладно, делай что хочешь.

[Великая Китайская Стена... головы убитых солдат на шестах.]

З: Это подействует на них посильнее дипломатии Бораеса. Богатство Чины ждет нас, а мы пребываем в бездействии.

Солдат: Но Чина очень сильны.

З: Разберемся с ними по очереди. Сначала ударим по Минг Цзу. А потом по Лао Ма.

С: Но Бораес хочет заключить договор с одной из семей...

З: Пока он ждет, семьи могут договориться друг с другом. Если они нас не послушают, мы убьем_их_всех! [втыкает шест с отрубленной головой]

_____
[Степь. Лагерь Бораеса.]

Б: Сядь!

[Зена садится. Входит китайский солдат]

З: [Бораесу] Ты видел его одежду? Чистый шелк, а он просто слуга!.. Как же они богаты!

Б: Тихо!

[Входит Минг Цзу с Минг Тьеном. Бораес встает и рывком поднимает Зену]

Б: Мое жилище недостойно вашего присутствия, Минг Цзу.

З: Хмм.

МЦ: Вовсе нет, Бораес - мой сын - Минг Тьен - я учу его править, как единственного наследника. Мы здесь, чтобы познакомиться с ворами.

Б: Оскорбление не делает чести мирным переговорам.

МЦ: Это так. Я уважаю воров. Среди предков каждого богача обязательно есть вор. Запомни это, Минг Тьен!

[Зена кривится]

Б: Садитесь!

МЦ: Спасибо, но мы постоим. Я ненадолго. Твое предложение интересно - ты нападешь на Лао - я не стану мешать...

Б: В награду ты получишь треть добычи.

МЦ: Согласен.

З: Не пойдет!

МЦ: Здесь командует женщина?!

Б: Нет! Мы принимаем твое предложение.

МЦ: Это не предложение, а констатация факта. Если хочешь моей поддержки, отдай мне 80 %.

Б: Половину.

З: Ты отдашь этой свинье половину?

МЦ: [Бораесу] Прости, что потратил твое время. Твоя подруга не заинтересована в соглашении. [уходит]

Б: Постой, не слушай ее! Минг Цзу!

Б: [Зене] Он ушел! [грубо хватает ее]

З: ...Какие мы нежные.

Б: Ты не понимаешь...

З: [нежно] Мне наплевать на этот дом. Что это за договор? Все делаем мы, а он получает половину.

Б: Ты дура! После него я пошел бы к Лао и получил бы лучшие условия сделки.

З: Зачем они нам вообще? Минг натравил на нас армию, но мы справимся. [лаская Бораеса]

Б: Наши силы равны. Но если Минг и Лао объединятся против нас...

З: ...Тогда я скажу...

Г: "Убьем _их_ всех"?

З: Так я и сказала.

Г: В то время это был твой девиз. Неужели этот Бораес потом помог кентаврам?!

З: В то время мы были два сапога пара.

Г: ...У тебя родился такой прекрасный малыш, как Солан.

З: Это еще не конец.

Г: Не думаю, что мне интересна эта история о войне, жадности и ненависти.

З: Ненависти? Она не о ненависти. Она о любви.

[Зена с Бораесом целуются, сидя на одной лошади.]

Солдат: Лао ждет.

З: Пусть ждет!

Б: Ладно, Зена, закончим после.

З: Не обольщайся.

Б: [сталкивает ее с лошади] Не хочу, чтобы ты все испортила [кидает ей посох. Уезжает]

З: Беги к хозяину... пес!

[Лагерь Бораеса. Палантин.]

Б: Бораес приветствует члена почтенной семьи Лао

[Из палантина выходит ЛаоМа. Бораес удивлен. Подъезжает Зена]

ЛМ: Я ЛаоМа, жена великого Лао. Прости, что Лао прислал на переговоры свою невежественную жену, но он очень болен... прости.

Б: Жаль это слышать, но... я рад вас видеть.

ЛМ: Я знаю, что вы воин, Бораес, но вас считают и человеком чести.

З: [смеется]

ЛМ: А вы - Зена.

З: Слышала обо мне?

ЛМ: Да. Говорят, вы опасная женщина.

З: Это верно.

Б: Вам нечего бояться, ЛаоМа. Мы договоримся честно и без обмана. Надеюсь, мы сумеем найти общий язык.

[Юрта. Трапеза. Зена ревнует Бораеса к ЛаоМа.]

З: [ЛМ] Это мой кусок мяса!

ЛМ: Нет... я не ем мяса [берет хлеб]

[Зена встает и уходит]

Б: Простите за это скромное жилище.

ЛМ: Для меня честь быть принятой в вашем доме.

Б: Наш договор принесет выгоду нам обоим.

ЛМ: Да. Он понравится моему мужу.

[Бораес уходит. Зена хочет убить ЛаоМа]

[Действие II]

Г: Ты хотела убить эту бедную женщину из ревности?

З: Из ревности? Ну что ты, нет. Мы с Бораесом лишь использовали друг друга.

Г: Тогда зачем?

З: Я хотела убить ее потому, что знала, что она сделает его лучше. А я любила его таким, какой была сама - животным, которое не думает о будущем, живя инстинктами.

Г: Ты убила ее?

З: [ЛМ] Не знаю, молитесь ли вы богам... но советую начать молиться.

[Зена нападает. ЛаоМа побеждает ее. Приходит Бораес]

Б: Что случилось?

ЛМ: Мне жаль, Бораес, я уезжаю.

ЛМ: [Зене. Шепчет] Когда живешь страстью...

Б: [Зене] Все, Зена, ты должна уйти и побыстрее, иначе я тебя убью!

Г: Зена, что она прошептала тебе?

З: Когда живешь страстью - видишь лишь иллюзию. Только без нее ты сможешь достичь мечтаний.

Г: Хмм... умно... Но ты ее не послушалась.

З: Нет. Меня обуяла злоба. Я решила закончить то, что мы начали с Бораесом - разбогатеть с помощью одной из семей Чины. Я остановила выбор на Минг Цзу.

Г: Что ты сделала?

З: Сыграла на родительских чувствах... идем.

Зена похищает Минг Тьена.

З: [солдату] Я перекрыла тебе кровоток, ты умрешь через минуту.

С: Что ты хочешь знать?

З: Ничего. Просто я хочу насладиться твоей агонией

З: [МТ, протягивая руку] Давай... да!

З: [играет сама с собой в крестики-нолики] Зена снова победила

[приходит Бораес]

Б: Ты ненормальная!

З: Ты испуган? Почему?

Б: Минг и Лао осилят меня вдвоем. Они думают, что я замешан в похищении.

З: Минг и Лао вдвоем?

Б: Они узнали о пропаже наследника.

З: Теперь я против всех и удвою им требования.

Б: Где мальчик?

З: [солдату] Так я ему и сказала! [Бораесу] Но я возьму тебя в долю, если ты устроишь обмен. Встретимся в твоей юрте на севере великой стены. Минг приведет 50 лучших скакунов и 25... нет, 50 мешков золота. Я отдам ему сына, а ты получишь 5 %. Да... и это не предложение - это констатация факта.

_____
[В юрте.]

З: [солдату] Проверь золото.

Б: Все видела?

З: Да. Отлично.

МЦ: Где он?!

З: [МЦ] У тебя умный щенок. Но со мной он поумнел. Он на третьей лошади, под кожей.

З: [Б] Все прошло отлично.

Бораес целует Зену. Солдат вырубает ее.

Б: [МЦ] Как договаривались.

МЦ: Тебе - золото и лошади, мне - женщину.

Б: [З] Ты умрешь, Зена. И это - констатация факта [удар]

Г: Ты похитила мальчика и убила бы его, если бы тебе отказали?

З: Да.

Г: Больше я ничего не хочу знать. Я еду с тобой.

З: Я понимаю...

Г: Ты вспомнишь все до конца?

З: Да!!!

Г: Я не понимаю... кто же Зеленый Дракон? Это не Бораес, он умер. Тот, кто предал тебя. Как его звали?

З: Чонг? Нет. Я давно убила его.

Г: Минг? Прости, Зена. Я не дам тебе совершить убийство.

З: Габриель, я сяду на корабль, который доставит меня в царство Чина. Если ты хочешь остаться - оставайся. Я все пойму. [целует ее]

Г: Твой долг так велик, что ты готова забыть свою новую жизнь?

З: Да. [уходит]

[Действие III]

[Корабль. Воспоминания Зены. Клетка...]

МЦ: Здравствуй, ЛаоМа. Надеюсь, ты не против, что мы охотимся рядом с лесами Лао? Но лучше места не найти.

ЛМ: Лучше для кого?

МЦ: Для нее. [кивок на Зену] Ей удалось то, с чем не справилась бы армия дипломатов - она превратила нас в союзников.

ЛМ: Ты будешь охотиться на нее?

МЦ: Да. Нам это понравится. Да, Минг Тьен?

ЛМ: Чувствуйте себя, как дома.

ЛМ: [МТ] Я принесла для тебя подарок. Я сама его сделала.

[Минг Тьен выбрасывает сверток]

ЛМ: [МЦ] Раненая и избитая - это не по-спортивному, Минг Цзу.

МЦ: Зато интересно.

ЛМ: Мне пора. Удачной вам охоты. [смотрит на Зену]

МЦ: [МТ] Ты мог бы и взглянуть на подарок.

МЦ: [солдату] Дай посмотреть. [МТ] Ха, она знает твое прозвище. [солдату] Покажи ему!

[на платке вышит зеленый дракон]

[Охота. Зена убегает.]

МЦ: Она должна умереть. Минг Тьен, она - враг.

[Зена натыкается на ЛаоМа]

ЛМ: Хочешь жить - идем со мной.

ЛМ: Скорее. Скоро они возьмут след.

З: Зачем тебе это?

ЛМ: Ты выдающийся человек, способный на великое. Быстрее, укроемся в моем доме. Скорей.

[Действие IV]

[Дом ЛаоМа.]

МЦ: Гончие привели нас сюда.

ЛМ: Они просто хотят есть.

МЦ: Обыскать все!

[Зена спрятана в ванне, под водой]

ЛМ: А теперь... если вы не против...

МЦ: Надеюсь, ты не прячешь ее?

ЛМ: Я не стала бы прятать вашу собственность.

МЦ: Выдав тебя за Лао, я думал, что ты будешь верна мне.

ЛМ: Я помогу тебе. Откуда взяться верности?

МЦ: Ты странный человек, ЛаоМа, мягка и тверда одновременно.

ЛМ: Как вода. Нет ничего мягче ее, но кто выстоит против цунами.

[МЦ уходит. ЛаоМа купает Зену, расчесывает ей волосы.]

[Зена наносит маскировку. Голоса прошлого..]

Г: Ты сразишься с драконом?

Г: Зеленый Дракон - это человек?

Г: Кто он?

З: Тот, кого я убью.

[Царство Чина. Зена проникает в покои...]

[Воспоминания...]

Г: Твой долг так велик, что ты готова забыть свою новую жизнь?

З: [Г] Очнись!

Каллисто: Помоги мне! Спаси меня! Аааааа.....

З: [Г] Ты умеешь ненавидеть, но не поддаешься ярости...

З: Взять деревню!

Г: [З] Разорвать круг ненависти можно только любовью.

З: Убьем_ их_всех!

Г: Твой долг так велик, что ты готова забыть свою новую жизнь?

[В постели вместо Зеленого дракона лежит Габриель. Врывается стража]

Г: Прости, я должна была остановить тебя.

[Взрослый Минг Тьен берет нож у Зены]

МТ[Зеленый Дракон]: ЛаоМа сказала мне, что ты вернешься... взять ее!

Занавес.